

Käyttöturvallisuustiedote

asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

ADDINOL Penta-Cool NM 12

Muutettu viimeksi: 30.11.2018

Materiaali-nro: 770051

Sivu 1 / 9

KOHTA 1: Aineen tai seoksen ja yhtiön tai yrityksen tunnistetiedot**1.1 Tuotetunniste**

ADDINOL Penta-Cool NM 12

1.2 Aineen tai seoksen merkitykselliset tunnistetut käytöt ja käytöt, joita ei suositella**Aineen ja/tai seoksen käyttötapa**

Metallintyöstöaineet.

1.3 Käyttöturvallisuustiedotteen toimittajan tiedot

Valmistaja:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Katu:	Am Haupttor	
Postitoimipaikka:	D-06237 Leuna	
Puhelin:	+49 (0) 3461 845-0	Telefax: +49 (0) 3461 845-555
Sähköpostiosoite:	info@addinol.de	
Puhuteltava henkilö:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Tietoa antavia toimiala:	ADDINOL Application Technology	

1.4 Häät puhelinnumero: +49 (0) 3461 845 222 - Tämä numero on käytössä vain toimistoaikana.**KOHTA 2: Vaaran yksilöinti****2.1 Aineen tai seoksen luokitus****Asetus (EY) N:o 1272/2008**

Vaaraluokitukset:

Aspiraatiovaara: Asp. Tox. 1

Vaaralausekkeet:

Voi olla tappavaa nieltynä ja joutuessaan hengitysteihin.

Seos on luokiteltu vaaralliseksi asetuksen (EY) No 1272/2008 [GHS] mukaisesti.

2.2 Merkinnät**Asetus (EY) N:o 1272/2008****Varoitusetikettiin merkittävien aineosien nimet**

Distillates (petroleum), hydrotreated light naphthenic

Huomiosana: Vaara**Varoitukset:****Vaaralausekkeet**

H304

Voi olla tappavaa nieltynä ja joutuessaan hengitysteihin.

Turvausekkeet

P301+P310

JOS KEMIKAALIA ON NIELTY: Ota välittömästi yhteys MYRKYTYSTIETOKESKUKSEEN/lääkäriin.

P331

EI saa oksennuttaa.

P405

Varastoi lukitussa tilassa.

P501

Hävitä sisältö/pakkaus toimittamalla hyväksytyyn jätehuoltoon.

Erityiset ohjeet

Tuote on luokiteltu ja tunnusmerkitty EY-direktiivien tai vastaavien kansallisten lakien mukaan.

2.3 Muut vaarat

Pitkäaikainen tai toistuva ihon altistuminen voi johtaa ihon rasvapitoisuuden alenemiseen ja sen seurauksena

Käyttöturvallisuustiedote

asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

ADDINOL Penta-Cool NM 12

Muutettu viimeksi: 30.11.2018

Materiaali-nro: 770051

Sivu 2 / 9

ihottumaan.

Tuote ei saa päästä ympäristöön ilman valvontaa.

Terveydelle haitallista nieltynä.

KOHTA 3: Koostumus ja tiedot aineosista**3.2 Seokset****Vaaraa aiheuttavat aineosat**

CAS-nro.	Aineosat			Pitoisuus
	EG-nro.	Indeksinro	REACH-nro	
	Luokittelu asetuksen (EY) N:o 1272/2008 [CLP] mukaisesti			
64742-53-6	Distillates (petroleum), hydrotreated light naphthenic			70- 90 %
	265-156-6		01-2119480375-34	
	Asp. Tox. 1; H304			
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)			< 1 %
	224-235-5		01-2119493635-27	
	Eye Dam. 1, Aquatic Chronic 2; H318 H411			

H- ja EUH-lausekkeiden sanamuoto: katso kohta 16.

Muut tiedot

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

KOHTA 4: Ensiaputoimenpiteet**4.1 Ensiaputoimenpiteiden kuvaus****Yleiset ohjeet**

Ensihoitajan itsesuoja. Kastuneet vaatteet vaihdettava. Älä pane tuotteeseen kastettua rähtiä housuntaskuun.

Hengittäminen

Huolehdyttävä raittiista ilmasta. Hengitysvaikeuksissa annettava happea. Ei suusta suuhun tai suusta nenään hengitystä. Käytä hengityspussia tai hengityslaitetta. Oireilujen esiintyessä pitkään, hakeuduttava lääkärin hoitoon.

Ihokosketus

Roiskeet iholta huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä vesi ja saippua. Take off immediately all contaminated clothing. Ihoärsytyksessä hakeuduttava lääkärin hoitoon.

Silmäkosketus

Roiskeet silmistä on huuhdeltava välittömästi juoksevalla vedellä 10 - 15 minuutin ajan silmäluomet levittäen. Sen jälkeen hakeuduttava silmälääkärin hoitoon.

Nieleminen

Ei saa oksennuttaa. Suu huuhdeltava perusteellisesti vedellä. Lääkärin hoito tarpeen.

Varokaa oksennettaessa: aspiraation vaara!

4.2 Tärkeimmät oireet ja vaikutukset, sekä välittömät että viivästyneet

nieltynä: Yskä. hengitysvaikeudet. Oksentaminen. kuume. Oireet saattavat esiintyä vasta useampien tuntien kuluttua altistumisesta.

4.3 Mahdollisesti tarvittavaa välitöntä lääketieteellistä apua ja erityishoitoa koskevat ohjeet

Oireiden mukainen hoito. Tarvittaessa happihengitys. Verenkierron säätely, mahdollisesti shokkihoito. Pneumonian ja keuhkoedeeman myöhempi tarkkailu.

Käyttöturvallisuustiedote

asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

ADDINOL Penta-Cool NM 12

Muutettu viimeksi: 30.11.2018

Materiaali-nro: 770051

Sivu 3 / 9

KOHTA 5: Palontorjuntatoimenpiteet**5.1 Sammutusaineet****Soveltuva sammutusaine**Vaahto. Sammutusjauhe. Hiilidioksidi (CO₂). Roiskevesi.**Soveltumaton sammutusaine**

Terävä vesisuihku.

5.2 Aineesta tai seoksesta johtuvat erityiset vaaratTulipalon sattuessa saattaa muodostua: Hiilimonoksidi Hiilidioksidi (CO₂). Typpidioksidit (NO_x). noki.**5.3 Palontorjuntaa koskevat ohjeet**

Tulipalon sattuessa: Käytettävä ympäröivästä ilmasta riippumatonta hengityslaitetta.

Muut tiedot

Sammutustoimenpiteet on sovitettava ympäristöön. Käytettävä vesisuihku henkilösuojaksi ja säiliöiden jäähdyttämiseksi. Vältettävä palamisessa tai räjähdyksessä muodostuvan savun hengittämistä. Saastunut sammutusvesi on kerättävä talteen erikseen. Ei saa päästää viemäriin tai vesistöön.

KOHTA 6: Toimenpiteet onnettomuuspäästöissä**6.1 Varotoimenpiteet, henkilönsuojaimet ja menettely hätätilanteessa**

Eriytynyt liukastumisvaara vuodon yhteydessä. Eristettävä sytytyslähteistä. Käytettävä hengityssuojainta höyryä, pölyä ja aerosoleja vastaan. Joutumista iholle, silmiin ja vaatetukseen on vältettävä.

6.2 Ympäristöön kohdistuvat varotoimet

Ei saa päästää viemäriin tai vesistöön. Kaasua vapautuessa tai sen tunkeutuessa vesistöihin, maaperään tai viemäristöön on tehtävä ilmoitus asianomaisille viranomaisille. Alueelle leviäminen on estettävä (esim. patoamisella tai öljypuomilla).

6.3 Suojarakenteita ja puhdistusta koskevat menetelmät ja -välineet

Otettava talteen nestettä sitovalla materiaalilla (hiekkä, piimaa, hapositoja, yleissitoja). Materiaalin käsittely kohdan Jätehuolto mukaisesti. Likaantuneet esineet ja lattia on puhdistettava perusteellisesti noudattaen ympäristömääräyksiä.

6.4 Viittaukset muihin kohtiin

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

KOHTA 7: Käsittely ja varastointi**7.1 Turvallisen käsittelyn edellyttämät toimenpiteet****Ohjeet turvalliseen käsittelyyn**

Työskentele hyvin tuuletetussa paikassa tai käytä hengityssuojainta. Vältettävä öljysumun muodustumista. Avoimessa tilassa käsiteltäessä on käytettävä sisäänrakennettua imulaitetta. Joutumista iholle, silmiin ja vaatetukseen on vältettävä.

Palo- ja räjähdysuojaohjeet

Eristettävä sytytyslähteistä - Tupakointi kielletty. Estettävä staattisen sähkön aiheuttama kipinöinti. Käytettävä vain antistaattisesti varustettuja (kipinöimättömiä) työkaluja.

7.2 Turvallisen varastoinnin edellyttämät olosuhteet, mukaan luettuina yhteensopimattomuudet**Vaatimukset varastotiloille ja säiliöille**

Pakkaus on säilytettävä kuivassa paikassa ja hyvin suljettuna epäpuhtauksien ja kosteuden absorboitumisen estämiseksi. Säilytettävä tiivistä suljettuna viileässä paikassa.

Yhdessävarastoinnista koskevia viitteitä

Ei saa säilyttää yhdessä elintarvikkeiden eikä eläinravinnon kanssa.
Säilytä erillään: Hapettajat.

Lisätietoja varastointiolosuhteista

Eristettävä sytytyslähteistä - Tupakointi kielletty.

Käyttöturvallisuustiedote

asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

ADDINOL Penta-Cool NM 12

Muutettu viimeksi: 30.11.2018

Materiaali-nro: 770051

Sivu 4 / 9

Suojeltava seuraavalta: UV-säteily/aurionvalo. pakkanen.

Suositeltava varastointilämpötila: 5 - 40°C

7.3 Erityinen loppukäyttö

Perusteelliset tiedot: katso tekninen ohje.

KOHTA 8: Altistumisen ehkäiseminen ja henkilönsuojaimet**8.1 Valvontaa koskevat muuttujat****Lisätietoja raja-arvoista**

Recommended limit value for cooling lubricants (steam and aerosol)

MAK: 10 mg/m³

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

8.2 Altistumisen ehkäiseminen**Asianmukaiset tekniset torjuntatoimenpiteet**

Huolehdittava riittävästä ilmanvaihdosta ja pistemäisestä poistoimusta kriittisissä pisteissä.

Erityisiä suojautumis- ja hygieniaohteita

Pese kädet ennen taukoja ja työn päätyttyä. Riisuttava välittömästi saastunut vaatetus. Pese saastunut vaatetus ennen seuraavaa käyttöä. Syöminen, juominen, tupakoiminen ja nuuskaaminen työpaikalla on kielletty.

Silmien tai kasvojen suojaus

Tiiviit suojalasit. DIN-/EN-normit: DIN EN 166

Käsien suojaus

Käytettävä testattuja suojakäsineitä: DIN-/EN-normit: DIN EN 374

Käyttöaika jatkuvassa kosketuksessa: 480 min

Sopiva materiaali: NBR (Nitriilikumi). CR (polykloropreeni, Kloropreenikautsu).

Käsinmateriaalin paksuus: 0.7 mm.

Käyttöaika ajoittaisessa kosketuksessa (roiskeet): 30 min

Sopiva materiaali: NBR (Nitriilikumi). CR (polykloropreeni, Kloropreenikautsu).

Käsinmateriaalin paksuus: 0.4 mm

Ennalta ehkäisevä ihonsuoja ihonsuojavoiteella.

Ihonsuojaus

Käytettävä sopivaa suojavaatetusta. Kastuneet vaatteet vaihdettava. Älä pane tuotteeseen kastettua rättiä housuntaskuun.

Hengityksensuojaus

Jos tekniset poistoimu- tai tuuletustoimenpiteet eivät ole mahdollisia tai riittäviä, käytä hengityssuojainta.

KOHTA 9: Fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet**9.1 Fysikaalisia ja kemiallisia perusominaisuuksia koskevat tiedot**

Olomuoto:	nestemäinen
Väri:	keltainen
Haju:	mukainen: mineraaliöljy.

Menetelmä

Käyttöturvallisuustiedote

asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

ADDINOL Penta-Cool NM 12

Muutettu viimeksi: 30.11.2018

Materiaali-nro: 770051

Sivu 5 / 9

pH-arvo:	Tietoja ei saatavilla
Olotilanmuutos	
Sulamispiste:	-20 °C
Kiehumispiste ja kiehumisalue:	> 200 °C
Leimahduspiste:	150 °C DIN EN ISO 2592
Syttyvyys	
kiinteä:	Tietoja ei saatavilla
kaasu:	Tietoja ei saatavilla
Räjähdysominaisuudet	
ei Räjähdysominaisuudet.	
Räjähdysominaisuudet (alempi):	0,6 til. %
Räjähdysominaisuudet (ylempi):	6,5 til. %
Syttymislämpötila:	> 240 °C
Itsesyttymislämpötila	
kiinteä:	Tietoja ei saatavilla
kaasu:	Tietoja ei saatavilla
Hajoamislämpötila:	Tietoja ei saatavilla
Hapettavat ominaisuudet	
Ei paloa edistävää.	
Höyrynpaine:	Tietoja ei saatavilla
Tiheys (@ 20 °C):	0,91 g/cm ³ DIN EN ISO 12185
Vesiliukoisuus:	liukenematon
Liukoisuus muihin liuottimiin	
Tietoja ei saatavilla	
Jakaantumiskerroin:	Tietoja ei saatavilla
Kinemaattinen viskositeetti: (@ 40 °C)	12 mm ² /s DIN EN ISO 3104
Höyryntiheys:	Tietoja ei saatavilla
Haihtumisnopeus:	Tietoja ei saatavilla

9.2 Muut tiedot

Tietoja ei saatavilla

KOHTA 10: Stabiilisuus ja reaktiivisuus**10.1 Reaktiivisuus**

Tuote on stabiili, kun se varastoidaan normaalissa ympäristölämpötilassa.

10.2 Kemiallinen stabiilisuus

Seos on kemiallisesti vakaa suositelluissa säilytyksen, käytön ja lämpötilan olosuhteissa.

10.3 Vaarallisten reaktioiden mahdollisuus

Ei tunneta mitään vaarallisia reaktioita.

10.4 Vältettävät olosuhteet

Eristettävä sytytyslähdeistä - Tupakointi kielletty.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

10.5 Yhteensopimattomat materiaalit

Reagoi kanssa : Hapettajat, vahva.

Käyttöturvallisuustiedote

asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

ADDINOL Penta-Cool NM 12

Muutettu viimeksi: 30.11.2018

Materiaali-nro: 770051

Sivu 6 / 9

10.6 Vaaralliset hajoamistuotteetTulipalon sattuessa saattaa muodostua: Hiilimonoksidi Hiilidioksidi (CO₂). Typpidioksidit (NO_x). noki.**KOHTA 11: Myrkyllisyyteen liittyvät tiedot****11.1 Tiedot myrkyllisistä vaikutuksista****Akuutti myrkyllisyys**

Testaamaton seos.

CAS-nro.	Aineosat				
	Altistumisreitti	Annos	Laji	Lähde	Menetelmä
64742-53-6	Distillates (petroleum), hydrotreated light naphthenic				
	suun kautta	LD50 > 5000 mg/kg	Rotta		
	ihon kautta	LD50 > 2000 mg/kg	Kani		
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)				
	suun kautta	LD50 3100 mg/kg	Rotta		
	ihon kautta	LD50 5000 mg/kg	Kani		

Ärsyttävät ja syövyttävät vaikutukset

Ärsyttää silmiä: lievästi ärsyttävää.

Ärsytys iholla: Pitkäaikainen tai toistuva ihon altistuminen voi johtaa ihon rasvapitoisuuden alenemiseen ja sen seurauksena ihottumaan.

Herkistävät vaikutukset

Arviointi: Ei herkistävää.

Elinکوhtainen myrkyllisyys - toistuva altistuminen

Pitkäaikainen tai toistuva ihon altistuminen voi johtaa ihon rasvapitoisuuden alenemiseen ja sen seurauksena ihottumaan.

Erytisvaikutukset eläinkokeissa

Tietoja ei saatavilla

Kokemusperäinen tieto**Luokitukseen vaikuttavat havainnot**

Aspiraatiovaara: Voi olla tappavaa nieltynä ja joutuessaan hengitysteihin.

KOHTA 12: Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle**12.1 Myrkyllisyys**

Tietoja ei saatavilla

Testaamaton seos.

Käyttöturvallisuustiedote

asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

ADDINOL Penta-Cool NM 12

Muutettu viimeksi: 30.11.2018

Materiaali-nro: 770051

Sivu 7 / 9

CAS-nro.	Aineosat					
	Myrkyllisyys vesieliölle	Dose	[h] [d]	Laji	Lähde	Menetelmä
64742-53-6	Distillates (petroleum), hydrotreated light naphthenic					
	Välitön myrkyllisyys kalalle	LC50 > 100 mg/l	96 h			
	Välitön myrkyllisyys leville	ErC50 > 100 mg/l				
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)					
	Välitön myrkyllisyys kalalle	LC50 1 - 10 mg/l	96 h	Carassius auratus (kultakala)		
	Välitön myrkyllisyys leville	ErC50 240 mg/l	96 h			

12.2 Pysyvyys ja hajoavuus

Ei helposti biohajoavaa (OECD:n mukaan). Ei saa päästää viemäriin tai vesistöön.

12.3 Biokertyvyys

Tietoja ei saatavilla

12.4 Liikkuvuus maaperässä

Alhaisen vesiliukoisuutensa vuoksi tuote erotetaan jätevedenpuhdistamoissa pääosin mekaanisesti.

12.5 PBT- ja vPvB-arvioinnin tulokset

tämän valmisteen ainesosat eivät täytä kriteereitä PBT:ksi tai vPvB:ksi luokitteluun.

12.6 Muut haitalliset vaikutukset

Tietoja ei saatavilla

Muut tiedot

Tuote ei saa päästä ympäristöön ilman valvontaa.

KOHTA 13: Jätteiden käsittelyyn liittyvät näkökohdat**13.1 Jätteiden käsittelymenetelmät****Käsittely**

Must not be disposed of with domestic refuse. Ei saa päästää viemäriin tai vesistöön.

Käyttämättömän tuotteen jäteluokitus

120107 METALLIEN JA MUOVIEEN MUOVAUKSESSA SEKÄ FYSIKAALISESSA JA MEKAANISESSA PINTAKÄSITTELYSSÄ SYNTYVÄT JÄTTEET; metallien ja muovien muovauksessa sekä fysikaalisessa ja mekaanisessa pintakäsittelyssä syntyvät jätteet; mineraalipohjaiset työstö-öljyt, jotka eivät sisällä halogeeneja (ei emulsioita eikä liuokset); vaarallinen jäte

Puhdistamattomasta pakkauksesta huolehtiminen ja suositeltava puhdistusaine

Saastuneet pakkaukset on tyhjennettävä täydellisesti, ja voidaan käyttää uudelleen vastaavan puhdistuksen jälkeen. Hävitä paikallisten määräysten mukaisesti. Pakkaukset, joita ei voi puhdistaa, on hävitettävä.

KOHTA 14: Kuljetustiedot**Maakuljetus (ADR/RID)**

14.1 YK-numero: -

14.2 Kuljetuksessa käytettävä

virallinen nimi:

14.3 Kuljetuksen vaaraluokka: -

14.4 Pakkausryhmä: -

Sisävesikuljetus (ADN)

14.1 YK-numero: -

Käyttöturvallisuustiedote

asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

ADDINOL Penta-Cool NM 12

Muutettu viimeksi: 30.11.2018

Materiaali-nro: 770051

Sivu 8 / 9

14.2 Kuljetuksessa käytettävä -**virallinen nimi:****14.3 Kuljetuksen vaaraluokka:** -**14.4 Pakkausryhmä:** -**Merikuljetus (IMDG)****14.1 YK-numero:** -**14.2 Kuljetuksessa käytettävä** -**virallinen nimi:****14.3 Kuljetuksen vaaraluokka:** -**14.4 Pakkausryhmä:** -**Ilmakuljetus (ICAO-TI/IATA-DGR)****14.1 YK-numero:** -**14.2 Kuljetuksessa käytettävä** -**virallinen nimi:****14.3 Kuljetuksen vaaraluokka:** -**14.4 Pakkausryhmä:** -**14.5 Ympäristövaarat**

YMPÄRISTÖLLE VAARALLINEN: ei

14.6 Erityiset varoimet käyttäjälle

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

14.7 Kuljetus irtolastina Marpol-sopimuksen II liitteen ja IBC-säännösten mukaisesti

Ei vaarallinen aine näiden kuljetussäännösten mukaan.

KOHTA 15: Lainsäädäntöä koskevat tiedot**15.1 Nimenomaisesti ainetta tai seosta koskevat turvallisuus-, terveys- ja ympäristösäännökset tai -lainsäädäntö****EU Kemikaaleja koskevat määräykset**

Käyttörajoitukset (REACH, liite XVII):

Merkintä 28: Distillates (petroleum), hydrotreated light naphthenic

Kansalliset määräykset

Vesistövaarallisuusluokka (D): 1 - lievästi vettä vaarantava

15.2 Kemikaaliturvallisuusarviointi

Tämän seoksen aineille ei ole tehty kemikaaliturvallisuusarviointeja.

KOHTA 16: Muut tiedot**Muutokset**

Tämä tiedote sisältää muutoksia edelliseen versioon kohdassa (kohdissa): 1,3,5,8,9,10,11,12,14,15,16.

H- ja EUH-lausekkeiden sanamuoto (numero ja koko teksti)

H304 Voi olla tappavaa nieltynä ja joutuessaan hengitysteihin.

H318 Vaurioittaa vakavasti silmiä.

H411 Myrkyllistä vesieläöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia.

Muut tiedot

Seos on luokiteltu vaaralliseksi asetuksen (EY) N:o 1272/2008 [CLP] mukaisesti.

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not

Käyttöturvallisuustiedote

asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

ADDINOL Penta-Cool NM 12

Muutettu viimeksi: 30.11.2018

Materiaali-nro: 770051

Sivu 9 / 9

established any legally valid contractual relationship.

Tuotteemme vastaanottaja on yksin vastuussa vallitsevien lakien ja ohjesääntöjen noudattamisesta .

(Tiedot vaarallisista aineosista on otettu alihankkijoiden vastaavan käyttöturvallisuustiedotteen viimeisimmästä versiosta.)